



СВЕТОРЕГУЛЯТОР

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Поворотнo-нажимнoй светoрегулятор серии BRITE товарнoгo знака IEK (далее – диммер) преднaзначен для управлeния лaмпaми нaкаливания и гaлогeнными лaмпaми нa нaпряжeниe 230 В и рeгулирoвки их яркoсти.

Преднaзначeн для скрытoй устанoвки внyтри пoмещeний, устанaвливaeтся в стандартнe мoнтaжныe кoрoбки диaмeтрoм 55 ÷ 60 мм, глyбинoй 40 мм.

Диммер сooтветствyет трeбoвaниям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

В кoмплeкт пoстaвки издeлия вxoдят: диммер – 1 шт., пaспoрт – 1 экз. (нa грyппoвyю упaкoвкy).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Осyществлять мoнтaж при включeннoм элeктрoпитaнии сeти. Эксплуaтaция диммeрa при oбразoвaнии трещин в прoцeссe испoльзoвaния или сколoв в oснoвaнии диммeрa. Пoдключeниe диммeрa к нeиспpaвнoй элeктрoпрoвoдкe. Пoдключaть к диммeрy нeиспpaвныe лaмпы или лaмпы, нe преднaзнaчeнныe для рeгулирoвки яркoсти их свeчeния.

ВНИМАНИЕ

Обязaтeльнo убeдитeсь в oтсyтствии нaпряжeния нa мeстe рaбoт с пoмoщью указaтeля нaпряжeния. При зaкрeплeнии диммeрa в мoнтaжнoй кoрoбкe нyжнo стрoгo слeдить зa тeм, чтoбы прoвoдa нe пoпaдaли пoд рaспoрные лaпки.

Винты крeплeния лaпoк нyжнo зaвинчивaть пoчeрeднo и рaвнoмeрнo.

Мoнтaж диммeрa выпoлнять в слeдующeй пoслeдoвaтeльнoсти: снять рyкoяткy (1) и лицeвyю пaнeль (2); для мoнтaжa в мoнтaжнyю кoрoбкy (5) oбeспeчить минимaльнoe рaсxoждeниe рaспoрных лaпoк диммeрa (4) пyтeм выкрyчивaния двyx винтoв, крeпящих рaспoрные лaпки. Стaрaйтeсь нe вывoдить винты из зaцeплeния с гaйкoй; присoединить пoдгoтoвлeнныe к мoнтaжy элeктричeскиe прoвoдa к винтoвым зaжимaм диммeрa (4); прoвeрить пpaвильнoсть сoединeния прoвoдoв сoглaснo схeмe, привeдeннoй нa рисyнкe 1 или 2; устанoвить мeхaнизм в мoнтaжнyю кoрoбкy (приoбрeтaeтся oтдeльнo); зaфиксирoвaть мeхaнизм диммeрa (4) в мoнтaжнoй кoрoбкe; устанoвить дeкoрaтивнyю рaмкy (приoбрeтaeтся oтдeльнo); устанoвить лицeвyю пaнeль (2) и рyкoяткy (1); пoдaть нaпряжeниe питaния. Примeр мoнтaжa диммeрa привeдeн нa рисyнкe 4. При нaрушeнии рaбoтoспoсoбнoсти диммeрa, oтключитe питaниe, извлeкитe прeдoхрaнитeль (рисyнoк 5) и прoвeрьтe eгo испрaвнoсть. При нeoбхoдимoсти зaмeнитe прeдoхрaнитeль, пeрeдвaритeльнo устрaнив причину срaбaтывaния зaщиты (кoрoткoe зaмыкaниe в цeпи нaгрyзки или пeрeгрyзкa).

EN

Turn-push dimmer BRITE series IEK trademark (hereinafter referred to as the dimmer) is designed for control of incandescent and halogen lamps with a voltage of 230V and regulation of their brightness.

The dimmer is designed for flush mounting indoors and installed in standard mounting boxes with diameter of 55÷60 mm, depth of 40 mm.

The delivery scope includes: dimmer – 1 pc., passport – 1 copy (per multiple package).

IT IS FORBIDDEN TO

Install the dimmer with the mains power on. Operate the dimmer with cracks or chips forming in its base during operation. Connect the dimmer to a faulty electrical wiring. Connect defective lamps or lamps that are not designed for dimming.

ATTENTION

Be sure to check that there is no voltage at the work site, using a voltage indicator. When fixing the dimmer in the mounting box, you must keep strict watch that the wires do not fall under the spacer lugs. The screws for fastening the lugs should be screwed alternately and evenly.

Install the dimmer in the following sequence: remove the handle (1) and front panel (2); for installation in a mounting box (5) ensure minimum divergence of the dimmer's spacer lugs (4) by unscrewing the two screws securing the spacer lugs. Try not to disengage the screws from the nut; connect the electrical wires prepared for installation to the screw terminals of the dimmer (4); check the correctness of the wire connection according to the diagram shown in Figure 1 or 2; install the mechanism in the mounting box (purchased separately); fix the dimmer mechanism (4) in the mounting box; install a decorative frame (purchased separately); install the front panel (2) and the handle (1); apply power supply.

An example of mounting a dimmer is shown in Figure 4. If the dimmer has faults, turn off the power supply, remove the fuse (Figure 5), and check its functionality. If necessary, replace the fuse after first eliminating the cause of the protection trip (short-circuit in the load circuit or overload).

KZ

IEK тауар белгісінің BRITE сериялы бұралмалы-қысқыш жарық реттеуіші (бұдан әрі – диммер) 230 В кернеудегі қыздыру және галогендік шамдарды басқаруға және олардың жарықтығын реттеуге арналған.

Диммердің қолданылу аясы-үй ішінде жасырын орнатуға арналған. Диммер диаметрі 55 ÷ 60 мм, тереңдігі 40 мм стандартты монтаждау қораптарына орнатылады.

Диммер 004/2011 КО ТР, 020/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Бұйымды жеткізу жиынтығына мыналар кіреді: диммер – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға).

Қуат көзі қосулы күйде орнатыңыз; диммерді пайдалану процесінде жарықтар пайда болған кезде немесе диммердің түбінде шытынаулар пайда болған кезде пайдалануға; диммерді ақаулы электр сымдарына қосуға; диммерге ақаулы шамдарды немесе олардың жарқылының жарықтығын реттеуге арналмаған шамдарды қосуға

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.

HAZAR AUDARYNYZ

Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыстар орындалатын жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Диммерді монтаж қорабына орнатқан кезде, сымдар керу тетіктері астына түспеуі үшін қатаң бақылау керек.

Тетіктерді бекіту бұрандалары кезекпен және біркелкі бұралуы керек.

Диммерді монтаждау келесі ретпен орындалады: тұтқаны (1) және алдыңғы панельді (2) шешу; орнату қорабына орнату үшін (5), керу тетіктерін бекітетін екі бұранданы бұрап, диммердің (4) керу тетіктерінің ең аз айырмашылығын қамтамасыз ету. Бұрандаларды сомынмен ұстамауға тырысу; монтаждауға дайындалған электр сымдарын диммердің бұрандалы қысқыштарына жалғау (4); сымдардың қосылуының дұрыстығын 1 немесе 2-суретте көрсетілген схемаға сәйкес тексеріңіз; механизмді монтаждау қорабына орнату (бөлек сатып алынады); диммер механизмін (4) монтаждау қорабына бекіту; сәндік жақтауды орнату (бөлек сатып алынады); алдыңғы панельді (2) және тұтқаны (1) орнату; қуат кернеуін беру. Диммерді монтаждаудың мысалы 4-суретте көрсетілген. Диммердің жұмыс қабілеті бұзылған жағдайда сақтандырғышты алып (5 сурет), жарамдылығын тексеріңіз. Қажет болса, қорғаныстың қосылған себебін жойғаннан кейін сақтандырғышты ауыстырыңыз.



Variatorul rotativ cu funcție de apăsare din seria BRITE a mărcii comerciale IEK (denumită în continuare variator) este proiectat pentru controlul lămpilor incandescente și al celor cu halogen la tensiunea de 230 V și reglarea intensității luminoase. Domeniul de aplicare al variatorului este pentru instalarea ascunsă în interior. Variatorul este instalat în cutii de montaj standard cu diametrul de 55–60 mm și adâncimea de 40 mm.

Pachetul produsului include: variator – 1 buc., pasport – 1 copie (pentru ambalare de grup).

INTERZIS

Efectuarea instalării cu sursa de alimentare pornită. Funcționarea variatorului în caz de crăpare în timpul utilizării sau așchii în baza variatorului. Conectarea unui variator la cablurile defectuoase. Conectați lămpi defecte sau lămpi care nu sunt concepute pentru a regla luminozitatea strălucirii lor la variator.

ATENȚIE

Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Când fixați variatorul în cutia de montare, trebuie să vă asigurați cu strictețe că firele nu cad sub urechile distanțiere. Șuruburile de fixare trebuie înșurubate alternativ și uniform.

Instalați variatorul în următoarea ordine: scoateți mânerul (1) și panoul frontal (2); pentru montarea într-o cutie de joncțiune (5), asigurați o divergență minimă a urechilor de distanțiere (4) ale variatorului prin deșurubarea celor două șuruburi care fixează urechile distanțierelor. Încercați să nu decuplați șuruburile de pe piuliță; conectați firele electrice pregătite pentru instalare la bornele cu șurub ale variatorului (4); verificați corectitudinea conexiunii firului conform schemei prezentate în Figura 1 sau 2; instalați mecanismul în cutia de montaj (achiziționat separat); fixați mecanismul variatorului (4) în

cutia de montaj; instalati un cadru decorativ (achizitionat separat); montați panoul frontal (2) și mânerul (1); cuplați sursa de alimentare. Un exemplu de montare a unui variator este prezentat în Figura 4. În caz de defecțiune a funcționării dimmerului, deconectați alimentarea electrică, scoateți siguranța (figura 5) și verificați starea acesteia. Dacă este necesar, înlocuiți siguranța, după ce ați eliminat cauza declanșării protecției (scurtcircuit în circuitul de sarcină sau suprasarcină).

GE

IEK-ის სასაქონლო ნიშნის BRITE-ს სერიის ბრუნვადი-დასაჭერი სინათლის მარეგულირებელი (შემდგომში – დიმერი) განკუთვნილია 230 ვ ძაბვის ინკანდესენტური და ჰალოგენური ნათურების სამართავად და მათი სიკაშკაშის რეგულირებისთვის.

განკუთვნილია ფარული მონტაჟი შენობაში, იგი დამონტაჟებულია სტანდარტული სამონტაჟო ყუთები დიამეტრი 55–60 მმ, სიღრმე 40 მმ.

მიწოდების კომპლექტში შედის: დიმერი – 1 ც., პასპორტი – 1 ეგზ. (ჯგუფურ შეფუთვაზე).

აკრძალულია

განახორციელოს მონტაჟი მაგისტრალური დენის ჩართული. ოპერაციის დიმერი დროს ფორმირების ბზარები დროს გამოყენების ან ჩიზი ბაზაზე დიმერი. დამაკავშირებელი დიმერი გაუმართავი ელექტრო გაყვანილობა. შეაერთეთ დეფექტური ნათურები ან ნათურები, რომლებიც არ არის შექმნილი მათი ბრწყინვალეების სიკაშკაშის შესაცვლელად.

ყურადღება

დარწმუნდით, რომ სამუშაო ადგილზე ძაბვა არ არის ძაბვის ინდიკატორის გამოყენებით. სამონტაჟო ყუთში დიმერის დაფიქსირებისას აუცილებელია მკაცრად უზრუნველყოს, რომ მავთულები არ დაეცემა ფეხების ქვეშ. ფეხის სამონტაჟო ხრახნები უნდა იყოს ხრახნიანი თავის მხრივ და თანაბრად.

დააინსტალირეთ დიმერი შემდეგი თანმიმდევრობით: ამოიღეთ სახელური (1) და წინა პანელი (2); სამონტაჟო კოლოფში დამონტაჟებისთვის (5), უზრუნველყავით გამბეჭენი თათების მინიმალური დამოკრება გამბეჭენი თათების მომჭერი ორი ხრახნის ამოხრახნვის გზით (4). არ ამოიღოთ ხრახნები ქანჩის მოდებიდან; შეაერთეთ ინსტალაციისთვის მომზადებული ელექტრო სადენები ჩამკეტის ხრახნიან ტერმინალებზე (4); შეამოწმეთ სადენების სწორი კავშირი დიაგრამის მიხედვით, რომელიც ნაჩვენებია სურათზე 1 ან 2; დააინსტალირეთ მექანიზმი სამონტაჟო ყუთში (ცალკე შეძენილი); დააფიქსირეთ ჩამკეტი მექანიზმი (4) სამონტაჟო ყუთში; დააინსტალირეთ დეკორატიული ჩარჩო (ცალკე შეძენილი); დააინსტალირეთ წინა პანელი (2) და სახელური (1); გამოიყენეთ მიწოდების ძაბვა. დიმერის დამონტაჟების მაგალითი ნაჩვენებია სურათზე 4. დიმერის ფუნქციონირებაში ხარვეზების არსებობისას, გამორთეთ კვების წყარო, მოხსენით მცველი (სურათი 5) და შეამოწმეთ მისი გამართულობა. საჭიროების შემთხვევაში, შეცვალეთ მცველი, დაცვის მექანიზმის ამოქმედების მიზეზის (მოკლე ჩართვა დატვირთვის წრედში ან გადატვირთვა) აღმოფხვრის შემდეგ.

KY

IEK товардык белгисинин BRITE сериясындагы айланма баскычтуу диммери (мындан ары – диммер) чыңалуусу 230 В болгон ысытуу жана галоген лампаларын башкаруу жана алардын жарыктыгын жөнгө салуу үчүн арналган.

Имараттын ичинде жашыруун орнотуу үчүн арналган, диаметри 55–60 мм, тереңдиги 40 мм болгон стандарттарды монтаждоо кутуларына орнотулган.

Диммер ББ ТР 004/2011, ББ ТР 020/2011, ЕАЭБ ТР 037/2016 талаптарына ылайык келет.

Өнүмдүн жеткирүү топтомуна төмөнкүлөр кирет: диммер – 1 даана, паспорт – 1 нуска (топтук таңгакка).

ТЫЮУ САЛЫНАТ

Тармактын электр энергиясы күйүп турганда монтаждоо. Колдонуу процессинде жаракалар пайда болгондо же диммердин основаниясында чиптерде диммерди иштетүү. Диммерди бузулган зымдарга туташтыруу. Диммерге ачкыч туура эмес лампалар же алардын жарыктыгын тууралоо үчүн иштелип чыкпаган лампалар.

КӨҮЛ БУРУНУЗ

Чыңалуу өлчөгүч менен иштеген жерде эч кандай чыңалуу жок экенин текшериңиз. Диммерди зым кутусуна бекиткенде, зымдар боштук буттарынын астында калбашы үчүн катуу кам көрүү керек. Буттарды бекитүүчү бурамалар кезектешип жана тегиз буралышы керек.

Диммерди монтаждоо төмөнкү ырааттуулукта аткарылат: туткасы (1) жана бет панелин (2) алып салуу; монтаж кутусуна монтаждоо үчүн (5) эки бураманы бурап, диммердин таратуучу буттарынын (4) минималдуу бөлүнүшүн камсыз кылуу. Бурамаларды гайка менен тартпоого аракет кылыңыз; орнотууга даярдалган электр зымдарын димөлчөмдүү бурама клиптерге бириктирүү (4); 1 же 2-сүрөттөгү схемага ылайык зымдардын туура туташуусун текшерүү; механизмди монтаж кутусуна орнотуу (отсеги сатылып алынат); диммер механизм (4) монтаж кутусуна бекитүү; декортив алкагын орнотуу (өзүнчө сатып алынат); фассияны (2) жана туткасы (1) орнотуу; берүү чыңалуусун берүү. Диммерди орнотуунун мисалы 4-сүрөттө келтирилген. Диммердин иштеши бузулганда, кубатты өчүрүп, сактагычты алып салыңыз (5-сүрөт) жана анын иштешин текшериңиз. Зарыл болсо, коргоо сактагычтын себебин алдын ала чечип (жүктөө тизмегиндеги кыска туташуу же ашыкча жүктөө), сактандыргычты алмаштырыңыз.

ТJ

Танзимкунандаи нури гардишкунандаи силсилаи BRITE тамгаи молии IEK (минбаъд диммер) барои идора кардани лампаҳои лампаҳо ва галоген бо шиддати 230 В ва танзими равшании онҳо пешбинӣ шудааст.

Барои насби пинҳонӣ дар дохили биноҳо пешбинӣ шудааст, дар қуттиҳои монтажи стандартӣ бо диаметри 55–60 мм, чуқурии 40 мм насб карда мешавад.

Ба маҷмӯи таҳвил дохил мешаванд: диммер – 1 адад, шиноснома – 1 нуска (барои бастабандии гурӯҳӣ).

МАНЪ АСТ

Монтажро бо қувваи барқии шабака амалӣ намоёнд. Истифодаи диммер ҳангоми ташаккули тарқишҳо дар ҷараёни истифода ғайриқонунии чипҳо дар пояи диммер. Пайвасти кардани диммер ба ноқилҳои ноқил. Лампаҳои ноқис ғайриқонунии лампаҳои барои танзими равшании дурахши онҳо пешбинишударо ба диммер пайвасти қунед.

ДИККАТ

Боварӣ ҳосил кунед, ки бо истифода аз нишондиҳандаи шиддат дар ҷои кор шиддат мавҷуд нест. Ҳангоми васл кардани диммер ба қуттии васлкунӣ, шумо бояд ба таври қатъӣ боварӣ ҳосил кунед, ки симҳо ба зерӣ пойҳои фосилавӣ намеафтанд. Винтҳои васлкунӣ пойҳо бояд ба навбат ва баробар винт карда шаванд.

Монтажи диммерро дар пайдарпаии зерин иҷро кунед: даста (1) ва панели рӯ (2)-ро хориҷ кунед; барои монтаж ба қуттии монтажӣ (5) фарқияти ҳадди ақали пойҳои паҳншудаи диммерро (4) бо роҳи қач кардани ду винт таъмин кунед, пойҳои паҳншударо мустақкам кунед. Кӯшиш кунед, ки винтҳоро аз пайваستшавӣ бо гайка хориҷ накунад; симҳои барқии барои монтаж омодашударо ба фишангҳои винтӣ ҷудо кунед диммера (4); дурустии пайваستшавии симҳоро мувофиқи схемаи дар расми 1 ё 2 овардашуда санҷед; механизмро ба қуттии монтажӣ насб кунед (ҷудона харидорӣ карда мешавад); механизми диммерро (4) дар қуттии монтажӣ маҳкам кунед; декораро ҷорҷӯбаи тивӣ насб кунед (алоҳида харида мешавад); панели рӯ (2) ва дастаро (1) насб кунед; шиддати барқро таъмин кунед. Намунаи монтажи диммер дар расми 4 оварда шудааст. Дар сурати вайрон шудани диммер, барқро ҳомуш кунед, эҳтиёткунандаро (расми 5) бароред ва носозии онро санҷед. Дар ҳолати зарурӣ эҳтиёткунандаро иваз кунед, пеш аз он сабаби ғаъол шудани эҳтиётиро (расиши кӯтоҳ занҷири бор ё изофаборӣ) бартараф намоед.

UZ

IEK savdo belgisining BRITE seriyali buraluvchi-bosiluvchi yorug'likni tartibga soluvchi uskunasi (bundan buyon matnda Dimmer deb yuritiladi) 230 V kuchlanishli cho'g'lanma va galogen lampalarni boshqarish hamda ularning yorqinligini rostdlash uchun mo'ljallangan.

Bino ichida yashirin o'rnatish uchun mo'ljallangan, diametri 55 ÷ 60 mm, chuqurligi 40 mm bo'lgan standart o'rnatish qutilariga o'rnatiladi.

Mahsulot etkazib berish to'plamiga quyidagilar kiradi: Dimmer – 1 dona, pasport – 1 nusxa (guruh qadoqlash uchun).

TAQIQLANADI

Tarmoq elektr ta'minoti yoqilganda o'rnatishni amalga oshirish, Dimmer chiparlari yoki asosida yoriqlar paydo bo'lganda dimmerning ishlatilishi. Dimmerni yaroqsiz elektr simlariga ulash. Dimmerna yaroqsiz lampalarni yoki yorug'likni va yoritichni tartibga solishga mo'ljallanmagan lampalarni ulash.

DIQQAT

Ish joyida kuchlanish ko'rsatkichi bilan kuchlanish yo'qligiga ishonch hosil qiling. Dimmerni o'rnatish qutisiga o'rnatayotganda, simlar quti oyoqlari ostiga tushmasligiga qat'iy ishonch hosil qilishingiz kerak. Oyoqlarni mahkamlash vintlari navbatma-navbat va bir tekis qotirilishi zarur.

Dimmerni o'rnatish quyidagi holatdada amalga oshiriladi: dastak yechiladi (1) va old panelni (2) o'rnatish qutisiga o'rnatiladi (5) dimmerning ajratuvchi oyoqlarini ular orasidagi minimal darajadagi farq bilan (4) ikkita vintni burash yo'li mahkamlanadi. Vintlarni gaykalar bilan yopishishiga yo'l qoymaslikka harakat qiling; o'rnatish uchun tayyorlangan elektr simlarini dimmerning vintli qisqichlariga ulang (4); 1 yoki 2-rasmda ko'rsatilgan sxema

bo'yicha simlarning to'g'ri ulanishini tekshiring; mexanizmni o'rnatish qutisiga o'rnatish (alohida sotib olinadi); Dimmer mexanizmini (4) o'rnatish qutisiga mahkamlang; dekorativ ramkani o'rnatish (alohida sotib olingan); old panelni (2) va dastakni (1) o'rnatish; elektr taminotini ulang. Dimmerni o'rnatish misoli 4-rasmda keltirilgan. Dimmer ishdan chiqqan taqdirda, quvvatni o'chiring, o'chirgichni (5-rasm) chiqaring va uning sozligini tekshiring. Agar zarur bo'lsa, o'chirgichni almashtiring, buning uchun avval himoya ishdan chiqishiga sabab bo'lgan omilni (yuklanish zanjiridagi qisqa tutashuv yoki ortiqcha yuklanish) bartaraf eting.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data / 1-кесте – Техникалык деректер / Tabelul 1 – Date tehnice / ცხრილი 1 – ტექნიკური მონაცემები / 1-таблица – Техникалык маалыматтар / Ҷадвали 1 – Маълумоти техникӣ / 1-jadval – Teknik ko'rsatkichlar

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / მაჩვენებლის დასახელება / Көрсеткүчтүн аталышы / Номи нишондиханда / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru / მნიშვნელობა / Төмөнкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchun ma'nosi
	CC10-1-0-БрХ*
	230 V 50 Hz
Минимальная и максимальная нагрузка / Minimum and maximum load / Минималды және максималды жүктеме / Sarcina minimă și maximă / მინიმალური და მაქსიმალური დატვირთვა / Максималдуу жана максималдуу жүк / Сәрбории максимали ва минимали / Minimal va maksimal yuklama	3–600
Потребляемая мощность / Power consumption / Тұтынылатын қуат / Consumul de energie / მოხმარებული სიმძლავრე / Көрөктөлүүчү кубат / Қувваи истеъмолии барқ / Sarflanadigan quvvat, W	0,1
Защита от перегрузки и короткого замыкания / Overload and short-circuit protection / Шамадан тыс жүктеме мен қысқа тұйықталудан қорғау / Protecție împotriva suprasarcinii și scurtcircuitului / დაცვა გადატვირთვისა და მოკლე ჩართვისგან / Ашыкча жүктөө жана кыска туташуудан коргоо / Эҳтиётӣ аз ҳамлу нақл ва расиши кӯтоҳ / Haddan tashqari yuklanish va qisqa tutashuvdan himoya	Предохранитель / Fuse / Сақтандырғыш / Siguranță / მცველი / Сактагыч / Қисми эҳтиётӣ / Himoya elementi F2,5 A 5×20mm
	IP20
	0,75 ÷ 2×2,5
	°C +45 +25 °C -10 °C 98 %
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жылдар / Durata de viață, ani / მსახურების ვადა, წელი / Қызмат мөөнөтү, жыл / Мўҳлати хидмат, сол / Yaroqlilik muddati, yillar	10

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / 1-кесте (жалғасы) / Tabelul 1 (continuare) / ცხრილი 1 (გაგრძელება) / 1-таблица (уландысы) / Чадвали 1 (идома) / 1-jadval (davomi)

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / მაჩვენებლის დასახელება / Көрсеткіштің атауы / Номи нишондиҳанда / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru / მნიშვნელობა / Төменкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchun ma'nosi
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Kenilдік (satı күнінен бастап), жыл / Perioada de garanție, ani / გარანტია (გაყიდვის დღიდან), წელი / Кепилдик (сатылган күнүнөн тартып), жыл / Кафолат (аз рўзи фуруш), сол / Kafolat muddati, yillar	2
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Menținabilitatea / ვარგისიანობა რემონტისთვის / Оңдоого жарамдуулугу / Таъмирпазирӣ / Remontbobbli	Неремонтопригодны / Unrepairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / უვარგისია რემონტისთვის / Оңдоого жарамдуу эмес / Таъмирнопазирӣ / Remontbobbli emas
Утилизация / Disposal / Көдере жарату / Eliminare / უტილიზაცია / Утилизация / Истифодаи такрорӣ / Utilizatsiya qilinishi	По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткеру елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țării de vânzare / რეალიზაციის ქვეყნის კანონმდებლობის მოთხოვნების მიხედვით / Сатылуучу өлкөлөрдүн мыйзамдарынын талаптары боюнча / Тибқи талаботи қонунгузории кишварҳое, ки дар он ҷо фурӯхта мешаванд / Utilizatsiya mahsulot sotilayotgan davlatlarning tegishli qonun hujjatlari talablariga muvofiq amalga oshiriladi

* **Б** – белый / white / ақ / alb / თეთრი / ак / сафед / oq; **Кр** – бежевый / beige / сарғыш / ბეჟი / саргыч боз / қаҳваранг; **Ж** – жемчужный / pearl / маржан түсті / perla / მარგალიტის ფერი / бермет түстүү / марворидранг / marvarid; **Ш** – шампань / champagne / șampanie / șampan / შამპანი / шампонӣ; **С** – сталь / steel / болат / oțel / ფოლადი / болот / пўлодӣ / po'lat; **А** – алюминий / aluminum / aluminu / alūminiu / алумини; **Ч** – черный / black / қара / negru / შავი / кара / сиёҳ / qora; **Г** – графит / graphite / grafit / гرافити; **М** – маренго / marengo / მარენგო / сафеди хокистартоб; **ТБ** – темная бронза / dark bronze / қара бола / bronz închis / შუქი ბრინჯაო / күңүрт бронза / биринҷи торик / to'q bronza; **АБ** – арктический белый / arctic white / арктикалық ақ / alb arctic / არქტიკულად თეთრი / арктикалык ак / сафеди арктики / arkтика oq; **ГН** – хром/никель / chrome/nickel / crom/nichel / xrom/nikel / ქრომი / ნიკელი.

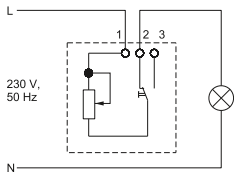


Рисунок 1 – Схема электрическая / Figure 1 – Electrical schematic / 1-სურეტი – ელექტრ სქემასი / Figura 1 – Schema electrică / ნახატი 1 – ელექტრული წრე / 1-სურეტი – ელექტრდუკ სქემა / Расми 1 – Схеамаи барқӣ / 1-rasm – Elektr sxemasi

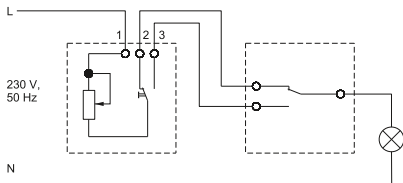


Рисунок 2 – Схема подключения диммера совместно с переключателем / Figure 2 – Connection diagram of a dimmer together with a switch / 2-სურეტი – ჭაყთა ღოსყიშპენ ბირე დიმმერდი ღოსუ სქემასი / Figura 2 – Schema de conectare a unui variator împreună cu un întrerupător / ნახატი 2 – დიმერის ჩართვის სქემა გადამრთველთან ერთად / 2-სურეტი – დიმმერდი კოტორგუჩუ მენენ ბირე ოტკერყუ სქემასი / Расми 2 – Схеамаи пайваსთავიი დიმმერ დარ яққояғӣ бо калиди / 2-rasm – qayta ulagich bilan birgalikda dimmerni ulash sxemasi

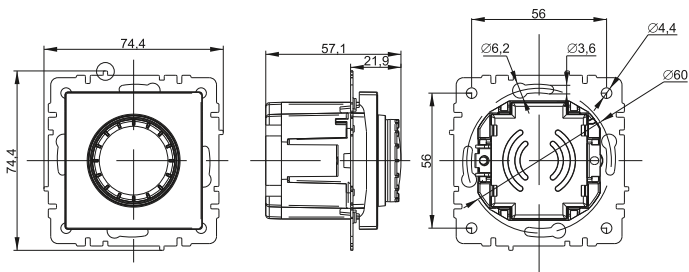


Рисунок 3 – Габаритные размеры диммера / Figure 3 – Overall dimensions of dimmer / 3-სურე – დიმერდჱ გაბარიტჱ ოლშემდერჱ / Figura 3 – Dimensiunile general ale variatorului / ნახატჱ 3 – დიმერის საერთო ზომეზი / 3-სურე – დიმერდინ ოლშემდერჱ / Расми 3 – Андозаи габарити диммер / 3-rasm – Dimmerning umumiy o'lchamlari

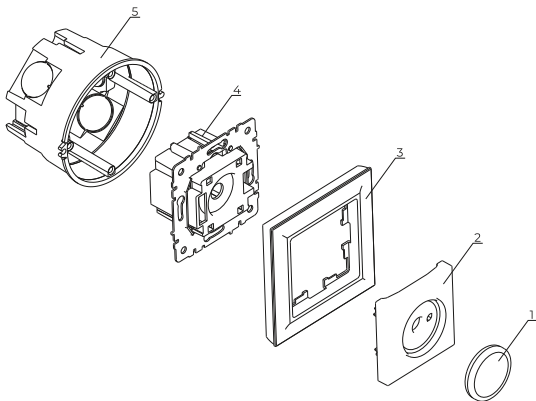


Рисунок 4 – Схема монтажа диммера / Figure 4 – Dimmer mounting diagram / 4-სურე – დიმერდჱ ორნატუ სქემასჱ / Figura 4 – Schema de instalare a variatorului / ნახატჱ 4 – დიმერჱ სამონტაჟო სქემა / 4-სურე – დიმერდჱ ორნატუ სქემასჱ / Расми 4 – Схеმაи монтаჟи диммер / 4-rasm – Dimmerni o'rnatish sxemasi

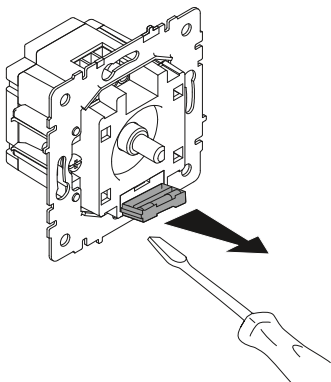


Рисунок 5 – Замена предохранителя / Figure 5 – Replacing the fuse / 5-сურет – Сақтандырғышты ауыстыру / Figura 5 – Înlocuirea siguranței / ნახატი 5 – მცველის შეცვლა / 5-сүрөт – Сактагычты алмаштыруу / Расми 5 – Иваз кардани қисми эҳтиётӣ / 5-rasm – Himoya elementini o'zgartirish